

Βρυξέλλες, 13 Φεβρουαρίου 2020
(OR. en)

6038/20

SAN 47
IPCR 7
PROCIV 11
COCON 5
RELEX 117

ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΩΝ ΕΡΓΑΣΙΩΝ

Αποστολέας: Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου

Με ημερομηνία: 13 Φεβρουαρίου 2020

Αποδέκτης: Αντιπροσωπίες

αριθ. προηγ. εγγρ.: 6013/1/20 SAN 46 IPCR 6 PROCIV 10 COCON 4 RELEX 113

Θέμα: Συμπεράσματα σχετικά με τη νόσο COVID-19 (13 Φεβρουαρίου 2020)

Διαβιβάζονται συνημμένως στις αντιπροσωπίες τα συμπεράσματα του Συμβουλίου σχετικά με τη νόσο COVID-19 τα οποία εκδόθηκαν από το Συμβούλιο κατά την 3751η σύνοδο που πραγματοποιήθηκε στις 13 Φεβρουαρίου 2020.

ΣΧΕΔΙΟ ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΩΝ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΝΟΣΟ COVID-19

Το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης συνήλθε σήμερα προκειμένου να προβεί σε απολογισμό των επιπτώσεων της επιδημικής έξαρσης της COVID-19 σε ανθρώπους που ξέσπασε στην Κίνα τον περασμένο Δεκέμβριο και οδήγησε τον Παγκόσμιο Οργανισμό Υγείας (ΠΟΥ) να κηρύξει κατάσταση εκτάκτου ανάγκης για τη δημόσια υγεία σε διεθνές επίπεδο στις 30 Ιανουαρίου 2020¹.

Το Συμβούλιο εκφράζει ικανοποίηση για την αποτελεσματική αντίδραση σε επίπεδο ΕΕ από τα κράτη μέλη, την Επιτροπή, το Ευρωπαϊκό Κέντρο Πρόληψης και Ελέγχου των Νόσων (ECDC) και την Επιτροπή Υγειονομικής Ασφάλειας (ΕΥΑ), και για τη διεθνή αντίδραση στην απειλή μιας πιθανής εκδήλωσης πανδημίας, ενώ καλεί για συνεχή και ενισχυμένη συνεργασία σε ενωσιακό και διεθνές επίπεδο.

Έχοντας επίγνωση ότι η επιδημιολογική κατάσταση βρίσκεται ακόμη σε εξέλιξη, η ΕΕ και τα κράτη μέλη της θα πρέπει να συνεχίσουν να ενεργούν αποφασιστικά και συντονισμένα για να αντιμετωπίσουν την απειλή που συνιστά η νόσος COVID-19 και να προλάβουν την περαιτέρω μετάδοση του ιού 2019-nCoV που προκαλεί τη νόσο στην ΕΕ και εντός αυτής. Προς τούτο, το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης εξέδωσε τα ακόλουθα συμπεράσματα:

‘ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

1. **ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΕΙ** ότι η επιδημική έξαρση νέων μεταδοτικών νόσων όπως η COVID-19 αποτελούν δυνητικά παγκόσμιες απειλές για τη δημόσια υγεία, ιδίως λόγω του υψηλού όγκου και της συχνότητας των διεθνών μετακινήσεων σε έναν παγκοσμιοποιημένο κόσμο·
2. **ΣΗΜΕΙΩΝΕΙ** ότι τα επιβεβαιωμένα κρούσματα της COVID-19 προκαλούνται από έναν ιό που μπορεί να μεταδίδεται από άνθρωπο σε άνθρωπο·

¹ [https://www.who.int/news-room/detail/30-01-2020-statement-on-the-second-meeting-of-the-international-health-regulations-\(2005\)-emergency-committee-regarding-the-outbreak-of-novel-coronavirus-\(2019-ncov\)](https://www.who.int/news-room/detail/30-01-2020-statement-on-the-second-meeting-of-the-international-health-regulations-(2005)-emergency-committee-regarding-the-outbreak-of-novel-coronavirus-(2019-ncov))

3. **ΛΑΜΒΑΝΕΙ ΥΠΟ ΣΗΜΕΙΩΣΗ** το στρατηγικό σχέδιο ετοιμότητας και αντιμετώπισης του ιού 2019-nCoV που εξέδωσε ο ΠΟΥ στις 3 Φεβρουαρίου 2020², το οποίο έχει ως στόχο να σταματήσει την περαιτέρω μετάδοση του ιού 2019-nCoV στο εσωτερικό της Κίνας και σε άλλες χώρες και να μετριάσει τον αντίκτυπο της εξάπλωσής του στο σύνολο των χωρών, και στο οποίο ζητείται η κινητοποίηση κεφαλαίων ώστε να υποστηριχθεί η καθιέρωση διεθνούς συντονισμού και επιχειρησιακής στήριξης, να κλιμακωθούν η ετοιμότητα των χωρών και οι προσπάθειες αντιμετώπισης καθώς και να επιταχυνθεί η έρευνα και καινοτομία που έχουν προτεραιότητα·
4. **ΕΚΦΡΑΖΕΙ** την αλληλεγγύη του προς τους ανθρώπους που έχουν προσβληθεί από τον ιό, οπουδήποτε και αν βρίσκονται, και προς τις χώρες που πλήττονται περισσότερο, ιδίως την Κίνα, και **ΔΗΛΩΝΕΙ** ότι είναι πρόθυμο να εξετάσει, από κοινού με την Επιτροπή και σε συνεργασία με τον ΠΟΥ και με τις αρχές αυτών των τρίτων χωρών, πιθανούς τρόπους και μέσα συνδρομής για την καταστολή αυτής της επιδημίας·
5. **ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΕΙ** ότι η ΕΕ και τα κράτη μέλη της συντονίζονται και συνεργάζονται στενά στον τομέα της υγειονομικής ασφάλειας, μέσω της υλοποίησης μέτρων σχεδιασμού και αντιμετώπισης και σχεδιασμού ετοιμότητας καθώς και μέσω της ανάληψης δραστηριοτήτων που αφορούν την επιχειρησιακή συνέχεια, σύμφωνα με την απόφαση 1082/2013/ΕΕ σχετικά με σοβαρές διασυννοριακές απειλές κατά της υγείας³ και την απόφαση 1313/2013/ΕΕ περί μηχανισμού πολιτικής προστασίας της Ένωσης (ΜΠΠΕ) για καταστάσεις έκτακτης ανάγκης στον τομέα της υγείας⁴·
6. **ΥΠΟΓΡΑΜΜΙΖΕΙ** τη σημασία της ταχείας δράσης που αναλαμβάνεται από κοινού με την Επιτροπή, στο πλαίσιο του Διεθνούς Υγειονομικού Κανονισμού (ΔΥΚ) του ΠΟΥ, μέσω του συντονισμού των μέτρων αντιμετώπισης, μεταξύ άλλων της ιχνηλάτησης επαφών και της ενημέρωσης σχετικά με τον κίνδυνο, και μέσω της ανταλλαγής πληροφοριών για τα εθνικά μέτρα πρόληψης και ετοιμότητας αντιμετώπισης στο πλαίσιο της ΕΥΑ και του συστήματος έγκαιρης προειδοποίησης και αντίδρασης (EWRS), για την προστασία της δημόσιας υγείας·

² <https://www.who.int/docs/default-source/coronaviruse/srp-04022020.pdf>

³ Απόφαση αριθ. 1082/2013/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2013, σχετικά με σοβαρές διασυννοριακές απειλές κατά της υγείας και για την κατάργηση της απόφασης αριθ. 2119/98/ΕΚ (ΕΕ L 293, 5.11.2013, σ. 1).

⁴ Απόφαση αριθ. 1313/2013/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 2013, περί μηχανισμού πολιτικής προστασίας της Ένωσης (ΕΕ L 347, 20.12.2013, σ. 924).

7. **ΕΚΦΡΑΖΕΙ ΙΚΑΝΟΠΟΙΗΣΗ** για την απόφαση με τίτλο «Ενίσχυση της ετοιμότητας για καταστάσεις έκτακτης ανάγκης στον τομέα της υγείας· Εφαρμογή του Διεθνούς Υγειονομικού Κανονισμού (ΔΥΚ, 2005)», που εγκρίθηκε από την εκτελεστική επιτροπή του ΠΟΥ στις 8 Φεβρουαρίου 2020⁵.
8. **ΕΚΦΡΑΖΕΙ ΕΠΙΣΗΣ ΙΚΑΝΟΠΟΙΗΣΗ** για το έργο που έχουν ήδη δρομολογήσει ο ΠΟΥ, η Επιτροπή, το ECDC και η ΕΥΑ, όσον αφορά ειδικότερα τις κατευθυντήριες γραμμές για τον κοινό ορισμό, την κοινή διαχείριση κρουσμάτων καθώς και την παροχή πληροφοριών στους ταξιδιώτες·
9. **ΤΟΝΙΖΕΙ** τη σημασία του έργου του ECDC όσον αφορά οδηγίες τεχνικού χαρακτήρα για την ανάλυση, την εκτίμηση κινδύνου και την περίθαλψη των προσβληθέντων από τον ιό και του άμεσου περιβάλλοντός τους, και για την προστασία των επαγγελματιών του τομέα της υγείας που δραστηριοποιούνται εν προκειμένω, καθώς και τη σημασία του έργου του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Φαρμάκων (EMA) όσον αφορά τις θεραπείες, τα εμβόλια και την έρευνα, του έργου του Οργανισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την Ασφάλεια της Αεροπορίας (EASA) για θέματα που αφορούν την προστασία της δημόσιας υγείας σε σχέση με τις αεροπορικές μετακινήσεις, και του έργου άλλων αρμόδιων οργανισμών της ΕΕ·
10. **ΕΚΦΡΑΖΕΙ ΙΚΑΝΟΠΟΙΗΣΗ** για την ταχεία ενεργοποίηση των ολοκληρωμένων ρυθμίσεων της ΕΕ για την αντιμετώπιση πολιτικών κρίσεων (IPCR)⁶ σε λειτουργία ανταλλαγής πληροφοριών, και του μηχανισμού πολιτικής προστασίας της Ένωσης⁷, καθώς και για την ενίσχυση της προξενικής βοήθειας για την αντιμετώπιση της επιδημίας COVID-19·
11. **ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΕΙ** ότι η αποτελεσματικότητα των εθνικών μέτρων που λαμβάνονται στα σύνορα και στα σημεία εισόδου της ΕΕ για την προστασία της δημόσιας υγείας, συμπεριλαμβανομένων των μέτρων που έχουν ήδη ληφθεί από τα κράτη μέλη στο πλαίσιο της επιδημίας COVID-19, μπορεί να ενισχυθεί περαιτέρω με την ενίσχυση του συντονισμού που ήδη εφαρμόζεται μεταξύ των κρατών μελών και της Επιτροπής, στο πλαίσιο των συστάσεων του ΠΟΥ·

⁵ EB 146/CONF./17 της 8ης Φεβρουαρίου 2020
https://apps.who.int/gb/ebwha/pdf_files/EB146/B146_CONF17-en.pdf

⁶ <https://www.consilium.europa.eu/en/policies/ipcr-response-to-crises/>

⁷ https://ec.europa.eu/commission/presscorner/detail/en/ip_20_142

12. **ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΕΙ** ότι η αντιμετώπιση σοβαρών διασυννοριακών απειλών για την υγεία απαιτεί συντονισμένη διατομεακή δράση σε εθνικό, ενωσιακό και διεθνές επίπεδο και εκφράζει ικανοποίηση για την υποστήριξη που παρείχαν για τον σκοπό αυτό η Επιτροπή, η Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Εξωτερικής Δράσης (ΕΥΕΔ) και όλοι οι αρμόδιοι οργανισμοί της ΕΕ·
13. **ΤΟΝΙΖΕΙ** ότι είναι σημαντικό να ενισχυθεί ο ρόλος του ΠΟΥ για τη διαχείριση της επιδημίας με βάση, μεταξύ άλλων, τη συντονισμένη συμβολή της ΕΕ, ιδίως ώστε να εξασφαλιστούν οι ανταλλαγές επιδημιολογικών δεδομένων σε πραγματικό χρόνο·
14. **ΥΠΟΓΡΑΜΜΙΖΕΙ** ότι είναι αναγκαίο να αναπτυχθεί μια συντονισμένη προσέγγιση με τον ΠΟΥ, συμπεριλαμβανομένης της διερεύνησης δυνατοτήτων εθελοντικής χρηματοδότησης, για να υποστηριχθούν οι χώρες με πιο αδύναμα συστήματα υγείας, όπως επιβάλλει η ανάγκη για αλληλεγγύη σε παγκόσμιο επίπεδο·
15. **ΚΑΛΕΙ ΜΕΤ' ΕΠΙΤΑΣΕΩΣ τα κράτη μέλη να αναλάβουν κοινή δράση, σε συνεργασία με την Επιτροπή, κατά τρόπο αναλογικό και κατάλληλο, σύμφωνα με τις συστάσεις του ΠΟΥ και τη γνωμοδότηση του ECDC, βάσει των ακόλουθων κατευθύνσεων:**
- α) να λάβουν τα αναγκαία και κατάλληλα μέτρα για να εξασφαλίσουν την προστασία της δημόσιας υγείας, λαμβάνοντας υπόψη την ιδιαίτερη προσοχή που πρέπει να δοθεί σε όλες τις μορφές διεθνών μετακινήσεων. Τα μέτρα αυτά θα πρέπει να εξασφαλίζουν ειδικότερα ότι:
- όλα τα σημεία εισόδου στην ΕΕ διαθέτουν τα μέσα για να παρέχουν τις απαραίτητες πληροφορίες και οδηγίες στα άτομα που διατρέχουν αυξημένο κίνδυνο να φέρουν τον ιό 2019-nCoV, σχετικά με τον τρόπο αναζήτησης κατάλληλων ιατρικών συμβουλών και περίθαλψης·
 - υπάρχουν σαφή σχέδια και πόροι για την παροχή κατάλληλης φροντίδας σε χώρους υγειονομικής περίθαλψης για τους ύποπτους και τους επιβεβαιωμένους φορείς του ιού 2019-nCoV καθώς και για κάθε αναγκαία περαιτέρω ενέργεια, όπως η ιχνηλάτηση επαφών·
 - παρέχονται, σε ολόκληρη την Ένωση, πληροφορίες προς τους διεθνείς ταξιδιώτες που αφικνούνται από τις πληγείσες περιοχές ή διέρχονται από αυτές, και ότι μπορούν τα άτομα αυτά να ιχνηλατηθούν·
 - όταν το δικαιολογούν οι περιστάσεις, μπορεί να ζητηθεί από τους ταξιδιώτες που αφικνούνται από τις πληγείσες περιοχές ή διέρχονται από αυτές να παράσχουν πληροφορίες σχετικά με το κατά πόσον έχουν έρθει σε επαφή με άτομα από τις περιοχές αυτές·

- παρέχεται καθοδήγηση και πληροφόρηση προς τους εργαζομένους στον τομέα της υγείας και προς το ευρύ κοινό·
- παρέχεται κατάλληλη προστασία στο νοσοκομειακό προσωπικό που περιθάλπει τους ασθενείς·

και ότι τα μέτρα αυτά θα πρέπει να λαμβάνονται σύμφωνα με τις συστάσεις του ΠΟΥ οι οποίες εκδίδονται με βάση τον ΔΥΚ, το έργο που επιτελείται στο πλαίσιο της ΕΥΑ, τις συμβουλές του ECDC και σύμφωνα με τα εθνικά σχέδια και οδηγίες·

- β) να αναπτύξουν στενό και ενισχυμένο συντονισμό μεταξύ κρατών μελών προκειμένου να εξασφαλιστεί η αποτελεσματικότητα όλων των μέτρων, μεταξύ άλλων, όπου αρμόζει, μέτρων σχετικών με τις μετακινήσεις, διαφυλάσσοντας παράλληλα την ελεύθερη κυκλοφορία εντός της ΕΕ, ώστε να διασφαλιστεί η βέλτιστη προστασία της δημόσιας υγείας και να ενισχυθεί η ευαισθητοποίηση του ευρέος κοινού αναφορικά με τη νόσο COVID-2019·
- γ) στον τομέα της παρακολούθησης και εποπτείας, να ανταλλάσσουν διαρκώς πληροφορίες για την εξέλιξη του ιού 2019-nCoV στο έδαφός τους, μέσω των υφιστάμενων ευρωπαϊκών και διεθνών δομών, σύμφωνα με τον ΔΥΚ και την απόφαση 1082/2013/ΕΕ·
- δ) στον τομέα της διάγνωσης και περίθαλψης, σύμφωνα με την απόφαση 1082/2013/ΕΕ και με το άρθρο 44 του ΔΥΚ, να συνεχίσουν να επιδεικνύουν αλληλεγγύη και πνεύμα συνεργασίας κατά την αλληλοϋποστήριξή τους και τη στήριξη της παγκόσμιας κοινότητας με στόχο την ταυτοποίηση της πηγής του ιού 2019-nCoV και των πλήρων δυνατοτήτων του όσον αφορά τη μετάδοση από άνθρωπο σε άνθρωπο, την ανάπτυξη της απαραίτητης θεραπείας, την εκπόνηση κοινών κατευθυντήριων γραμμών για τη διαχείριση των κρουσμάτων, την ενδεχόμενη αμοιβαία διάθεση των διαγνωστικών δυνατοτήτων και τη βέλτιστη αξιοποίηση των αντικών φαρμάκων·
- ε) στον τομέα της επικοινωνίας, χρησιμοποιώντας κατά περίπτωση, την ΕΥΑ και το δίκτυο υπευθύνων επικοινωνίας, να παρέχουν συντονισμένες, ακριβείς, έγκαιρες και συνεπείς πληροφορίες και καθοδήγηση στο ευρύ κοινό σχετικά με τη COVID-19, με βάση στοιχεία και διαθέσιμα δεδομένα, ώστε να αντιμετωπιστούν η παραπληροφόρηση και η αποπληροφόρηση που μπορεί να οδηγήσουν, πέραν των άλλων επιπτώσεών τους, σε διακρίσεις·
- στ) στον τομέα της έρευνας και της ανάπτυξης, να συνεργαστούν στενά μεταξύ τους και, κατά περίπτωση, με τη βιομηχανία και τα πανεπιστήμια, για να διευκολύνουν την ανάπτυξη ενός πιλοτικού εμβολίου κατά της COVID 19 και την ανάπτυξη διαγνωστικών εργαλείων και αντικών φαρμάκων·

16. ΚΑΛΕΙ την Επιτροπή:

- α) να διευκολύνει τη διατομεακή ανταλλαγή πληροφοριών και συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών, ιδίως όσον αφορά την παρακολούθηση, την εκτίμηση και διαχείριση κινδύνων και τη λήψη αντιμέτρων κατά της COVID-19 στο εσωτερικό της ΕΕ·
- β) να υποστηρίξει, στο πλαίσιο της ΕΥΑ και, κατά περίπτωση, του ΜΠΠΕ, προτάσεις συντονισμένων μέτρων για τα δυνητικά προσεχή στάδια της επιδημίας, βάσει της διαθέσιμης επιστημονικής πληροφόρησης·
- γ) να ενεργοποιήσει τους υφισταμένους μηχανισμούς χρηματοδότησης για την υποστήριξη της συνεργασίας μεταξύ των κρατών μελών αναφορικά με την ετοιμότητα και την αντίδραση σε υγειονομικές απειλές που προκαλεί η COVID-19, στο πλαίσιο υφιστάμενων προγραμμάτων και δράσεων της ΕΕ·
- δ) να συνεχίσει να εξετάζει όλες τις διαθέσιμες δυνατότητες, ιδιαίτερα για κοινές προμήθειες, ώστε να διευκολυνθεί η αναγκαία πρόσβαση σε μέσα ατομικής προστασίας που χρειάζονται τα κράτη μέλη προκειμένου να ελαχιστοποιήσουν πιθανές ελλείψεις·
- ε) να προωθήσει μεταξύ των κρατών μελών την ευθυγράμμιση κατάλληλων και αποδοτικών ως προς το κόστος μέτρων για την προστασία και τη διάσωση ανθρώπινων ζωών και την αποτελεσματική ελαχιστοποίηση του κινδύνου αύξησης των κρουσμάτων COVID 19, καθώς και τη συνεπή εφαρμογή κατάλληλων κανόνων για μη φαρμακευτικά αντίμετρα, όπως απομόνωση, καραντίνα και αποφυγή κοινωνικών επαφών με βάση την τρέχουσα δυναμική της επιδημιολογικής κατάστασης, σύμφωνα με τις επιστημονικές γνωμοδοτήσεις του ECDC και του ΠΟΥ·
- στ) σε συνεργασία με τον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Φαρμάκων και τους εθνικούς οργανισμούς φαρμάκων, να αξιολογήσει τις επιπτώσεις των παγκόσμιων απειλών για την υγεία, όπως η COVID 19, για τη διαθεσιμότητα των φαρμάκων εντός της ΕΕ και την ασφάλεια των αλυσίδων εφοδιασμού·
- ζ) να ενισχύσει την υποστήριξη του δικτύου επικοινωνίας της Επιτροπής Ασφάλειας της Υγείας σύμφωνα με την απόφαση 1082/2013/ΕΕ σχετικά με τις σοβαρές διασυνοριακές απειλές για την υγεία, και με τις τυποποιημένες επιχειρησιακές διαδικασίες του δικτύου επικοινωνίας της Επιτροπής Ασφάλειας της Υγείας·